

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**Kaffeemaschine mit Thermokanne
Cafetière avec verseuse isotherme
Koffiezetapparaat met thermoskan
Cafetera eléctrica con jarra termo
Macchina da caffè con caraffa termica
MEDION® MD 18088**

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Anleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.	Sicherheitshinweise	6
3.1.	Aufstellung	7
3.2.	Netzanschluss.....	7
3.3.	Störungen	8
3.4.	Sicher mit dem Gerät umgehen	8
3.5.	Das Gerät reinigen	10
4.	Lieferumfang	10
5.	Geräteübersicht	11
5.1.	Bedienelemente	12
6.	Inbetriebnahme und Gebrauch	12
6.1.	Uhrzeit einstellen	12
6.2.	Spüldurchgang	12
6.3.	Die Kaffeemaschine bedienen	13
6.4.	Timer verwenden	14
6.5.	Ende des Brühvorgangs.....	14
6.6.	Gerät ausschalten.....	14
6.7.	Reinigung und Entkalkung.....	14
7.	Entsorgung.....	15
8.	Technische Daten.....	15
9.	Konformitätsinformation.....	16
10.	Impressum.....	16

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

1.1. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



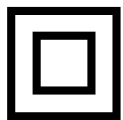
HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Kaffeezubereitung bestimmt.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

-
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;

- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und dem Netzkabel ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

3.1. Aufstellung



WARNUNG!

Brandgefahr/Kurzschlussgefahr!

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder Brandes durch unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche.
- ▶ Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Spülbeckens auf.
- ▶ Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- ▶ Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

3.2. Netzanschluss

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Betrieb ganz abgewickelt ist.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung, bei nicht vorhandener Aufsicht oder einer Störung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

-
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
 - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

3.3. Störungen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, des Netzkabels oder des Gerätes sofort den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- ▶ Beschädigte Netzkabel dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.4. Sicher mit dem Gerät umgehen



WARNUNG! **Brandgefahr/Kurzschlussgefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder Brandes durch unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Füllen Sie kein Wasser in den Wassertank, während das Gerät noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Brühvorgängen abkühlen.
- ▶ Stellen Sie die Thermokanne nicht auf eine Heizplatte, über eine offene Flamme oder in die Mikrowelle.
- ▶ Lassen Sie die leere Thermokanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.

**GEFAHR!****Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn sichtbare Schäden am Gerät oder des Netzkabels und dem Stecker erkennbar sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten!

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- ▶ Fassen Sie Thermokanne, Filterdeckel und Gerät während des Betriebs nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
- ▶ Fassen Sie nicht in den heißen Dampf.

**ACHTUNG!****Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Füllen Sie nur kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- ▶ Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe unten) keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.
- ▶ Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Thermokanne.
- ▶ Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter. Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.

3.5. Das Gerät reinigen

- ▶ Lassen Sie die Kaffeemaschine gut abkühlen.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor dem Reinigen unbedingt den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen).
- ▶ Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung nur ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge, die die Oberfläche des Gerätes nicht angreifen kann.
- ▶ Für die Entkalkung des Gerätes beachten Sie die besonderen Hinweise im Innenteil.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr.

Durch Einatmen oder Verschlucken von Folien oder Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr.

- ▶ Halten Sie Verpackungen von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kaffeemaschine inkl.:
 - Filterbehälter und Permanentfilter
 - Edelstahl Thermokanne mit Deckel
- Bedienungsanleitung und Garantieinformationen

5. Geräteübersicht

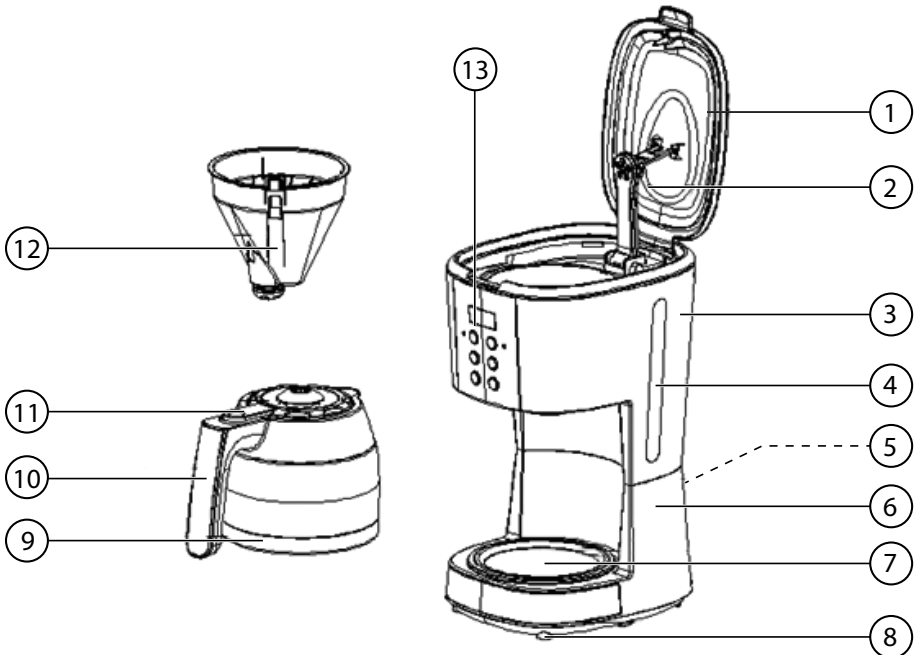
DE

FR

NL

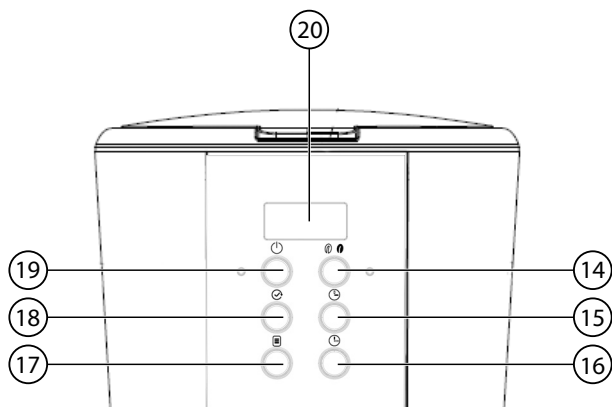
ES

IT



- 1) Deckel für den Wassertank
- 2) Sprüharm
- 3) Wassertank
- 4) Wasserstandsanzeige
- 5) Netzkabel (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 6) Gehäuse
- 7) Bodenplatte mit Heizelement
- 8) Standfüße
- 9) Thermokanne
- 10) Griff
- 11) Deckel der Thermokanne
- 12) Filterbehälter mit Tropstopp-Funktion und Permanentfilter
- 13) Bedienelemente und Display

5.1. Bedienelemente



- 14) ☕: Kaffeestärke
- 15) ⏪: Minute einstellen
- 16) ⏩: Stunde einstellen
- 17) ⏰: Timer einstellen
- 18) ⏻: Timer Ein-/Ausschalten
- 19) ⏻: Ein-/Ausschalten
- 20) Display

6. Inbetriebnahme und Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Thermokanne, Filterbehälter und den Permanentfilter gründlich aus.

- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.

6.1. Uhrzeit einstellen

- ▶ Nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung zeigt die Uhrzeitanzeige im Display **12:00**.
- ▶ Drücken Sie die Tasten ⏪ (Einstellen der Stunden) und ⏩ (Einstellen der Minuten), um die Uhrzeit einzustellen.
 - kurzer Tastendruck: Minuten- bzw. Stundenweise,
 - langer Tastendruck: schneller Durchlauf der Stunden- bzw. Minutenanzeige).

Die Uhrzeit ist jetzt eingestellt und wird im Display angezeigt.

6.2. Spüldurchgang

- ▶ Reinigen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie drei Brühvorgänge nur mit Wasser, ohne Kaffee oder Permanentfilter, durchlaufen lassen.
- ▶ Der Filterbehälter besitzt einen Henkel zur Entnahme. Der Henkel des Filtereinsatzes lässt sich an der Vorderseite des Behälters bequem herausnehmen.
- ▶ Lassen Sie nach jedem Brühvorgang die Maschine ca. 5 Minuten abkühlen.

6.3. Die Kaffeemaschine bedienen

- ▶ Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie anhand der Skala auf dem Wasserbehälter die benötigte Menge kaltes Wasser für die gewünschte Anzahl der Tassen in den Behälter ein.
- ▶ Nehmen Sie die Thermokanne von der Warmhalteplatte und legen Sie den Filtereinsatz mit der Aussparung in Richtung Wasserauslauf in den Filterbehälter. Klappen Sie den Henkel nach unten.
- ▶ Der Filtereinsatz lässt sich nur in eine Richtung in den Filterbehälter einlegen.
- ▶ Legen Sie einen Papierkaffeefilter (Größe 1x4) oder den Permanentfilter in den Filterbehälter ein. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig im Filtereinsatz liegt.
- ▶ Geben Sie die entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter. Empfohlen ist 1 gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- ▶ Klappen Sie den Deckel zu, bis er hörbar einrastet.
- ▶ Stellen Sie die Thermokanne mittig auf die Warmhalteplatte und vergewissern Sie sich, dass Thermokanne und Filterbehälter genau übereinander positioniert sind.
- ▶ Drücken Sie die Taste . Die Betriebsleuchte neben der Taste  leuchtet Rot. Der Brühvorgang beginnt.
- ▶ Sie können den Brühvorgang vorzeitig abbrechen, indem Sie die Taste  drücken und somit die Kaffeemaschine ausschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste  erneut, wird der Brühvorgang fortgesetzt.



HINWEIS

Sie können die Kaffeestärke auswählen, indem Sie auf die Taste  drücken. Die Betriebsleuchte neben der Taste  leuchtet Orange (starker Kaffee).



HINWEIS

Während des Brühvorgangs sind die Tasten , ,  und  deaktiviert.

6.3.1. Tropfstopp-Funktion

Die Tropfstopp-Funktion gestattet es Ihnen, noch während des Brühvorgangs den bereits fertigen Kaffee zu servieren.

- ▶ Nehmen Sie die Thermokanne vorsichtig von der Warmhalteplatte. Der Kaffeefluss vom Filter in die Thermokanne wird unterbrochen; der Kaffee im Filter gestaut.
- ▶ Stellen Sie die Thermokanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter. Es besteht sonst die Gefahr, dass der Filter überläuft.

Die Stärke des Kaffees, der in der Mitte eines Brühvorganges entnommen wurde, kann sich von der Stärke des Kaffees nach einem vollständigen Brühvorgang unterscheiden.

6.4. Timer verwenden



HINWEIS

Für die Verwendung des Timers muss die Uhrzeiteinstellung vorgenommen worden sein.

- ▶ Bereiten Sie die Kaffeemaschine für einen Brühvorgang mit Kaffeepulver vor, wie eingangs beschrieben, starten Sie jedoch noch keinen Brühvorgang.
- ▶ Drücken Sie die Taste , bis die Uhrzeitanzeige **12:00** im Display blinkt.
- ▶ Drücken Sie die Tasten  (Einstellen der Stunden) und  (Einstellen der Minuten), um eine Uhrzeit einzustellen, zu der der Brühvorgang starten soll.
- ▶ Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie die Taste  drücken.
- ▶ Die Betriebsleuchte neben der Taste  leuchtet grün.

Die Kaffeemaschine startet den Brühvorgang zur eingestellten Zeit.

- ▶ Um den eingestellten Timer auszuschalten, drücken Sie kurz die Taste  und die grüne Betriebsleuchte  erlischt.

6.5. Ende des Brühvorgangs

Sie können den Kaffee für eine Weile in der Thermokanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen. Beachten Sie jedoch, dass das Aroma bei längerer Standzeit nachlässt.

- ▶ Lassen Sie die leere Thermokanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.

6.6. Gerät ausschalten

- ▶ Wenn der Wasserbehälter leer ist, drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten.

Wenn Sie das Gerät komplett stromlos machen möchten oder längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. In diesem Fall müssen Sie bei der erneuten Inbetriebnahme die Uhrzeit neu einstellen.

6.7. Reinigung und Entkalkung

Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Thermokanne und ggf. beide Filter heraus.

- ▶ Von außen reinigen Sie die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Lappen und ggf. etwas mildem Spülmittel. Beseitigen Sie insbesondere etwaige Kaffeeeflecken von der Warmhalteplatte.
- ▶ Die Thermokanne können Sie in der Spülmaschine spülen. Wenn Sie die Thermokanne von Hand spülen, verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Mittel, die das Edelstahl beschädigen könnten!
- ▶ Der Filtereinsatz kann von Hand gereinigt werden.

6.7.1. Entkalkung

Damit das Gerät lange hält und der Brühvorgang nicht länger als nötig dauert, muss die Kaffeemaschine regelmäßig entkalkt werden. Der Zeitabstand richtet sich nach dem Kalkgehalt des Wassers und der Häufigkeit der Benutzung. Spätestens wenn sich die Durchlaufzeit deutlich verlängert, muss die Maschine entkalkt werden. Wir empfehlen eine umweltfreundliche Entkalkung mit Essig:

- ▶ Dosieren Sie acht Tassen Wasser mit zwei Tassen Essig.
- ▶ Füllen Sie die Flüssigkeit in den Wasserbehälter, schließen Sie den Deckel des Filterbehälters und stellen Sie die Thermokanne unter.
- ▶ Lassen Sie die Lösung, ggf. mehrmals, durchlaufen. Die Reinigungswirkung wird verstärkt, wenn Sie nach Durchlaufen der Hälfte der Lösung das Gerät für ca. 15 Minuten ausschalten und danach den Rest der Lösung durchlaufen lassen.
- ▶ Spülen Sie danach die Thermokanne und den Filterbehälter gut aus.
- ▶ Lassen Sie zuletzt mehrere Füllungen klares Wasser durchlaufen.

Wenn Sie einen handelsüblichen Entkalker (Chemieprodukt) verwenden möchten, beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Lassen Sie chemische Entkalkungsmittel nicht auf das Gehäuse oder die Warmhalteplatte tropfen!

7. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

8. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	900 W
Füllmenge	ca. 1L/ ca. 8 Tassen

Technische Änderungen vorbehalten!

9. Konformitätsinformation

C E Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

10. Impressum

Copyright © 2017

Stand: 06.09.2017

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.
Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.
Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.
Die Bedienungsanleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.
Sie können auch den unten stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

	URL	QR Code
DE	www.medion.com/de/service/start/	

	URL	QR Code
AT	www.medion.com/at/service/start/	
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

DE
FR
NL
ES
IT

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	20
1.1.	Explication des symboles	20
2.	Utilisation conforme	21
3.	Consignes de sécurité.....	22
3.1.	Installation	23
3.2.	Raccordement au réseau électrique	23
3.3.	Dysfonctionnements	24
3.4.	Manipuler l'appareil en toute sécurité	24
3.5.	Nettoyer l'appareil	26
4.	Contenu de l'emballage	26
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	27
5.1.	Éléments de commande	28
6.	Mise en service et utilisation	28
6.1.	Réglage de l'heure	28
6.2.	Rinçage de la cafetière	28
6.3.	Utilisation de la cafetière	29
6.4.	Utilisation de la minuterie.....	30
6.5.	Fin de la percolation.....	30
6.6.	Arrêter l'appareil.....	30
6.7.	Nettoyage et détartrage.....	30
7.	Mise au rebut	31
8.	Caractéristiques techniques	31
9.	Information relative à la conformité	32
10.	Mentions légales.....	32

1. À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi. Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi ainsi que la carte de garantie au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque de choc électrique !



PRUDENCE !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



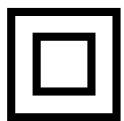
REMARQUE !

Tenir compte des remarques contenues dans le mode d'emploi !

- Énumération/Information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives communautaires.



Classe de protection II

Les appareils électriques de classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à préparer du café.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour des applications ménagères similaires, par exemple

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels,
- dans les exploitations agricoles,
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement,
- dans les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.

-
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
 - N'utilisez pas l'appareil en plein air.
 - N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - feu nu.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.

- ▶ Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

3.1. Installation



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie/de court-circuit !

L'installation incorrecte de l'appareil peut causer un court-circuit ou un incendie.

- ▶ Posez l'appareil sur un support stable et plan résistant à la chaleur.
- ▶ Pour éviter tout risque de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge.
- ▶ Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- ▶ N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'un évier.
- ▶ Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation d'air. Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en plein air.

3.2. Raccordement au réseau électrique

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit complètement déroulé pendant le fonctionnement.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant après chaque utilisation, avant de nettoyer l'appareil, si l'appareil est laissé sans surveillance ou en cas de dysfonctionnement.

-
- ▶ Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche.
 - ▶ Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.

3.3. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque de choc électrique !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices.

- ▶ Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.4. Manipuler l'appareil en toute sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie/de court-circuit !

L'installation incorrecte de l'appareil peut causer un court-circuit ou un incendie.

- ▶ Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- ▶ Ne versez pas d'eau dans le réservoir tant que l'appareil est encore chaud. Laissez l'appareil refroidir entre deux percolations.
- ▶ Ne mettez pas la verseuse isotherme sur une plaque de cuisson, sur une flamme nue ou dans un four à micro-ondes.
- ▶ Ne laissez pas la verseuse isotherme vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est chaude.

**DANGER !****Risque de choc électrique !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices.

- ▶ Si vous constatez des dommages visibles sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche, n'utilisez en aucun cas l'appareil.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans des liquides !

**PRUDENCE !****Risque de blessure !**

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- ▶ Pendant le fonctionnement, ne touchez la verseuse isotherme, le couvercle du filtre, le boîtier porte-filtre et la cafetière que par les poignées prévues à cet effet.
- ▶ Évitez tout contact avec la vapeur brûlante.

**ATTENTION !****Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Remplissez le réservoir uniquement d'eau froide.
- ▶ Ne versez jamais dans le réservoir d'eau d'autres liquides que de l'eau (sauf pour le détartrage, voir ci-dessous).
- ▶ Ne remplissez pas la verseuse isotherme d'autres liquides que de l'eau ou du café.
- ▶ Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau. Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.

3.5. Nettoyer l'appareil

- ▶ Laissez bien refroidir la cafetière.



DANGER !

Risque de choc électrique !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices.

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche).
- ▶ Ne plongez jamais la cafetière dans de l'eau ou dans tout autre liquide !



ATTENTION !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Utilisez pour le nettoyage uniquement un chiffon humide et une eau savonneuse douce ne pouvant pas attaquer la surface de l'appareil.
- ▶ Pour détartrer l'appareil, respectez les consignes données à la section « Détartrage ».

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation.

Il existe un risque de suffocation si les films ou les petites pièces sont avalés ou inhalés.

- ▶ Conservez les emballages hors de portée des enfants.

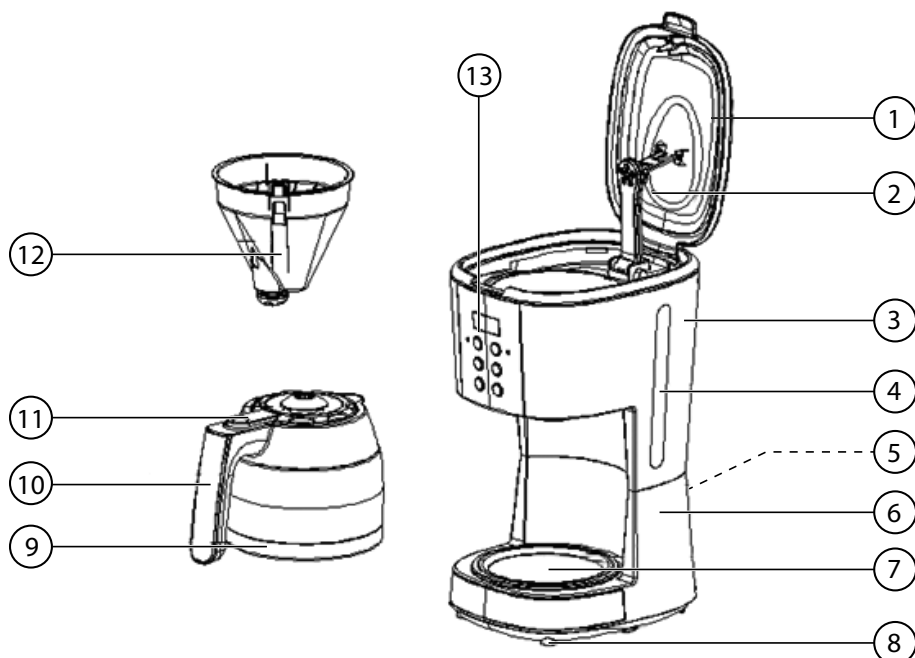
Vérifiez si la livraison est complète et informez-nous dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Une cafetière, comprenant :
 - Boîtier porte-filtre et filtre permanent
 - Verseuse isotherme en inox avec couvercle
- Un mode d'emploi et les informations de garantie

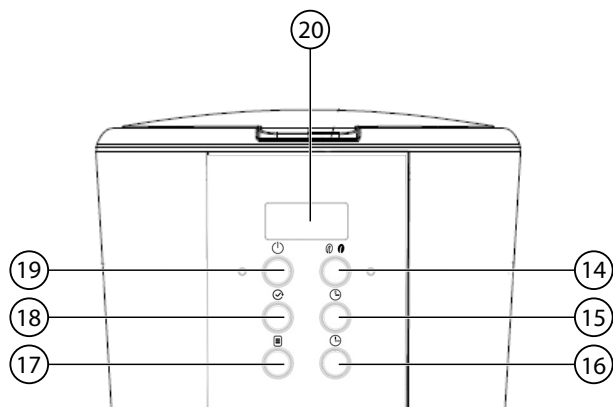
5. Vue d'ensemble de l'appareil

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Couvercle pour le réservoir d'eau
- 2) Bras d'aspersion
- 3) Réservoir d'eau
- 4) Indicateur de niveau d'eau
- 5) Cordon d'alimentation (au dos, non illustré)
- 6) Boîtier
- 7) Socle avec résistance
- 8) Pieds
- 9) Verseuse isotherme
- 10) Poignée
- 11) Couvercle de la verseuse isotherme
- 12) Boîtier porte-filtre avec système anti-goutte et filtre permanent
- 13) Éléments de commande et écran

5.1. Éléments de commande



- 14) ☕ : intensité du café
- 15) ⌚ : réglage des minutes
- 16) ⌚ : réglage des heures
- 17) ☐ : réglage de la minuterie
- 18) ⌚ : activation/désactivation de la minuterie
- 19) ⏻ : mise en marche/arrêt
- 20) Écran

6. Mise en service et utilisation

Rincez soigneusement la verseuse isotherme, le boîtier porte-filtre et le filtre permanent avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois.

- Branchez la cafetière uniquement sur une prise de courant réglementaire.

6.1. Réglage de l'heure

- La première fois que vous branchez la cafetière sur une prise de courant, l'heure **12:00** s'affiche sur l'écran.
- Appuyez sur les touches ⌚ (réglage des heures) et ⌚ (réglage des minutes), afin de régler l'heure.
 - Pression brève : de minute en minute ou d'heure en heure.
 - Pression longue : défilement rapide des heures ou minutes.

L'heure est maintenant réglée et affichée sur l'écran.

6.2. Rinçage de la cafetière

- Nettoyez la cafetière en procédant à trois percolations uniquement avec de l'eau, sans café ni filtre permanent.
- Le boîtier porte-filtre comporte une anse permettant de le retirer. Cette anse se retire aisément sur le devant du boîtier.
- Après chaque percolation, laissez la cafetière refroidir env. 5 minutes.

6.3. Utilisation de la cafetière

- ▶ Ouvrez le couvercle et versez dans le réservoir d'eau, en vous repérant à la graduation sur le réservoir, la quantité d'eau froide nécessaire pour le nombre de tasses souhaité.
- ▶ Enlevez la verseuse isotherme de la plaque chauffante et placez le support de filtre dans le boîtier porte-filtre avec l'évidement dirigé vers l'écoulement d'eau. Rabattez l'anse.
- ▶ Le support de filtre ne peut être mis que dans un sens dans le boîtier.
- ▶ Mettez un filtre en papier (taille 1x4) ou le filtre permanent dans le boîtier porte-filtre. Veillez également à ce que le filtre soit correctement inséré dans le support de filtre.
- ▶ Versez la quantité de café moulu correspondante dans le filtre.
1 cuillère à café bombée par tasse est recommandée.
- ▶ Rabattez le couvercle jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche distinctement.
- ▶ Placez la verseuse isotherme au milieu de la plaque chauffante et assurez-vous que la verseuse et le boîtier porte-filtre sont parfaitement superposés.
- ▶ Appuyez sur la touche . Le voyant de fonctionnement à côté de la touche  s'allume en rouge.

Le processus de percolation commence.

- ▶ Vous pouvez interrompre la percolation et éteindre la cafetière en appuyant sur la touche .
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche  pour reprendre le processus de percolation.



REMARQUE

Vous pouvez choisir l'intensité du café en appuyant sur la touche  . Le voyant de fonctionnement à côté de la touche  s'allume en orange (café corsé).



REMARQUE

Pendant le processus de percolation, les touches , ,  et  sont désactivées.

6.3.1. Système anti-goutte

Grâce au système anti-goutte, vous pouvez servir du café déjà prêt même si la percolation n'est pas encore terminée.

- ▶ Enlevez la verseuse isotherme avec précaution de la plaque chauffante. L'écoulement du café issu du filtre dans la verseuse isotherme est interrompu ; le café s'accumule dans le filtre.
- ▶ Remplacez la verseuse isotherme sous le filtre dans les 30 secondes, sans quoi le filtre risque de déborder.

L'intensité du café prélevé au milieu du processus de percolation peut différer de celle du café prélevé en fin de percolation.

6.4. Utilisation de la minuterie



REMARQUE

Pour utiliser la minuterie, vous devez régler l'heure de la cafetière.

- ▶ Préparez la cafetière pour une percolation comme décrit plus haut, mais sans démarrer la percolation.
- ▶ Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que l'affichage de l'heure **12:00** clignote sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur les touches  (réglage des heures) et  (réglage des minutes) pour régler l'heure à laquelle la percolation doit démarrer.
- ▶ Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche .
- ▶ Le voyant de fonctionnement à côté de la touche  s'allume en vert.
La cafetière démarrera alors la percolation à l'heure réglée.
- ▶ Pour désactiver la minuterie, appuyez brièvement sur la touche  jusqu'à ce que le voyant de fonctionnement vert  s'éteigne.

6.5. Fin de la percolation

Vous pouvez laisser le café dans la verseuse isotherme un moment sur la plaque chauffante. Notez cependant que plus vous laissez le café longtemps sur la plaque, plus l'arôme diminue.

- ▶ Ne laissez pas la verseuse isotherme vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est chaude.

6.6. Arrêter l'appareil

- ▶ Lorsque le réservoir d'eau est vide, appuyez sur la touche  pour éteindre la cafetière.

Pour couper complètement la cafetière du réseau électrique ou si vous n'avez plus l'intention de l'utiliser pendant un certain temps, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. La prochaine fois que vous utilisez la cafetière, vous devrez alors régler à nouveau l'heure.

6.7. Nettoyage et détartrage

Avant de nettoyer la cafetière, laissez-la refroidir et débranchez la fiche de la prise. Enlevez la verseuse isotherme de la cafetière et retirez le cas échéant les deux filtres.

- ▶ Nettoyez l'extérieur de la cafetière uniquement avec un chiffon humide et éventuellement un peu de produit vaisselle doux. Éliminez en particulier les taches de café sur la plaque chauffante.
- ▶ Vous pouvez laver la verseuse isotherme au lave-vaisselle. Si vous nettoyez la verseuse isotherme à la main, n'utilisez pas d'éponge à récurer ou similaire ni de produits agressifs qui pourraient endommager son revêtement inox !
- ▶ Le support de filtre peut être nettoyé à la main.

6.7.1. Détartrage

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et éviter que la percolation ne dure plus longtemps que nécessaire, détartrez régulièrement votre cafetière. Les intervalles de détartage dépendent de la teneur en calcaire de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la cafetière. Au plus tard dès que l'écoulement du café dure nettement plus longtemps que de coutume, la cafetière doit être détartée. Nous recommandons un détartage respectueux de l'environnement au vinaigre :

- ▶ Mélangez huit tasses d'eau et deux tasses de vinaigre.
- ▶ Versez le liquide dans le réservoir d'eau, fermez le couvercle du boîtier porte-filtre et placez la verseuse isotherme dessous.
- ▶ Laissez la solution s'écouler (plusieurs fois si nécessaire). L'effet du nettoyage est renforcé si vous laissez s'écouler la moitié de la solution et éteignez l'appareil pendant env. 15 minutes avant de faire passer le reste de la solution.
- ▶ Rincez ensuite soigneusement la verseuse isotherme et le boîtier porte-filtre.
- ▶ Faites encore s'écouler plusieurs réservoirs remplis d'eau claire pour rincer la cafetière.

Si vous utilisez un détartant vendu dans le commerce (produit chimique), suivez les instructions du fabricant.

Ne laissez pas de détartant chimique goutter sur le boîtier ou la plaque chauffante !

7. Mise au rebut



EMBALLAGE

Votre appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise d'élimination des déchets locale ou à votre municipalité.

8. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	900 W
Capacité	Env. 1 l/env. 8 tasses

Sous réserve de modifications techniques !

9. Information relative à la conformité



Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse-tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

10. Mentions légales

Copyright © 2017

Date : 06.09.2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

Un autre exemplaire du mode d'emploi peut être commandé via la hotline de service ou téléchargé sur le portail de service.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-dessous et charger la notice sur votre appareil mobile via le portail de service.

	URL	Code QR
DE	www.medion.com/de/service/start/	

	URL	Code QR
AT	www.medion.com/at/service/start/	
BE	https://www.medion.com/be/fr/service/accueil/	
CH	www.medion.com/ch/fr/service/accueil/	
LUX	http://www.medion.com/lu/fr/	

Inhoudsopgave

1.	Over deze gebruiksaanwijzing	36
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	36
2.	Gebruiksdoel	37
3.	Veiligheidsvoorschriften	38
3.1.	Installatie.....	39
3.2.	Aansluiting op het elektriciteitsnet	39
3.3.	Storingen.....	40
3.4.	Veilig omgaan met het apparaat	40
3.5.	Het apparaat reinigen.....	42
4.	Inhoud van de levering	42
5.	Overzicht van het apparaat	43
5.1.	Bedieningselementen	44
6.	Ingebruikname en gebruik	44
6.1.	Tijd instellen.....	44
6.2.	Doorspoelen	44
6.3.	Gebruik van het koffiezetapparaat	45
6.4.	Timer gebruiken	46
6.5.	Als de koffie klaar is	46
6.6.	Apparaat uitschakelen	46
6.7.	Reinigen en ontkalken	46
7.	Afvalverwerking	47
8.	Technische gegevens.....	48
9.	Conformiteitsinformatie	48
10.	Colofon	48

1. Over deze gebruiksaanwijzing



Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om ook deze gebruiksaanwijzing en het garantiebewijs mee te geven.

1.1. Betekenis van de symbolen



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of zware verwondingen met blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijke matig ernstige en/of lichte verwondingen!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



LET OP!

Nadere informatie over het gebruik van het apparaat!



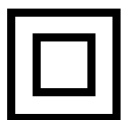
LET OP!

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

• Opsommingsteken/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Verklaring van overeenstemming (zie het hoofdstuk "Conformiteitsinformatie"): producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen.



Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

2. Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld voor het zetten van koffie.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
- in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor zakelijk en industrieel gebruik. Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

-
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
 - Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht,
 - extreem hoge en lage temperaturen,
 - rechtstreeks zonlicht,
 - open vuur.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (bijv. gedeeltelijk invaliden en ouderen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kinderen).

- ▶ Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en er

iemand toezicht op hen houdt.

- ▶ Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar, moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
- ▶ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen.

3.1. Installatie



WAARSCHUWING!

Brandgevaar/gevaar voor kortsluiting!

Wanneer het apparaat verkeerd wordt neergezet, bestaat er gevaar voor kortsluiting en brand.

- ▶ Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- ▶ Om struikelen te voorkomen, wordt aangeraden om geen verlengsnoeren te gebruiken.
- ▶ Plaats het apparaat niet aan de rand van een tafel, omdat het dan kan omkantelen en naar beneden kan vallen.
- ▶ Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als er daarboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een gootsteen.
- ▶ Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur en tussen het apparaat en de wand, zodat de lucht vrij kan circuleren. Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de open lucht.

3.2. Aansluiting op het elektriciteitsnet

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- ▶ Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik altijd helemaal afgewikkeld is.

-
- ▶ Haal de stekker van het apparaat telkens na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook voor elke schoonmaakbeurt, als er niemand in de buurt van het apparaat is en als de stekker van het apparaat niet in orde is.
 - ▶ Haal het netsnoer altijd uit het stopcontact aan de stekker en trek nooit aan het snoer.
 - ▶ Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.

3.3. Storingen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- ▶ Haal bij beschadiging van de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact.
- ▶ Probeer in geen geval om een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Als u dit wel doet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Ter voorkoming van gevaarlijke situaties mogen beschadigde netsnoeren uitsluitend worden vervangen door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst.
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons servicecentrum of een andere geschikt reparatiebedrijf.

3.4. Veilig omgaan met het apparaat



WAARSCHUWING!

Brandgevaar/gevaar voor kortsluiting!

Wanneer het apparaat verkeerd wordt neergezet, bestaat er gevaar voor kortsluiting en brand.

- ▶ Laat het apparaat niet aanstaan zonder dat er iemand bij is.

- ▶ Doe geen water in het waterreservoir, als het apparaat nog heet is. Laat het apparaat tussen twee keer koffiezetten afkoelen.
- ▶ Plaats de thermoskan niet op een kookplaat, boven een open vlam of in de magnetron.
- ▶ Laat de lege thermoskan niet op de hete warmhoudplaat staan.



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval bij zichtbare schade aan het apparaat, het netsnoer of de stekker.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen!



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

- ▶ Pak de thermoskan, het filterdeksel en het apparaat zelf tijdens het gebruik alleen vast aan de daarvoor bedoelde handgrepen.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van de hete stoom.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat doordat er verkeerd mee wordt omgegaan.

- ▶ Vul het waterreservoir alleen met koud water.
- ▶ Vul het waterreservoir (behalve voor het ontkalken, zie hieronder) niet met andere vloeistoffen dan water.
- ▶ Doe geen andere vloeistoffen in de thermoskan dan water en koffie.
- ▶ Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan. Verwijder overgebleven water direct om kalkafzetting en algvorming te voorkomen.

3.5. Het apparaat reinigen

- ▶ Laat het koffiezetapparaat goed afkoelen.



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- ▶ Haal voordat u het apparaat gaat schoonmaken, altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek hierbij niet aan het netsnoer, maar aan de netstekker).
- ▶ Dompel het koffiezetapparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat doordat er verkeerd mee wordt omgegaan.

- ▶ Gebruik voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek en een milde zeepoplossing die het oppervlak van het apparaat niet kan aantasten.
- ▶ Neem bij het ontkalken van het apparaat de speciale aanwijzingen hieronder in acht.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar.

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inademen of inslikken van folie of kleine onderdelen.

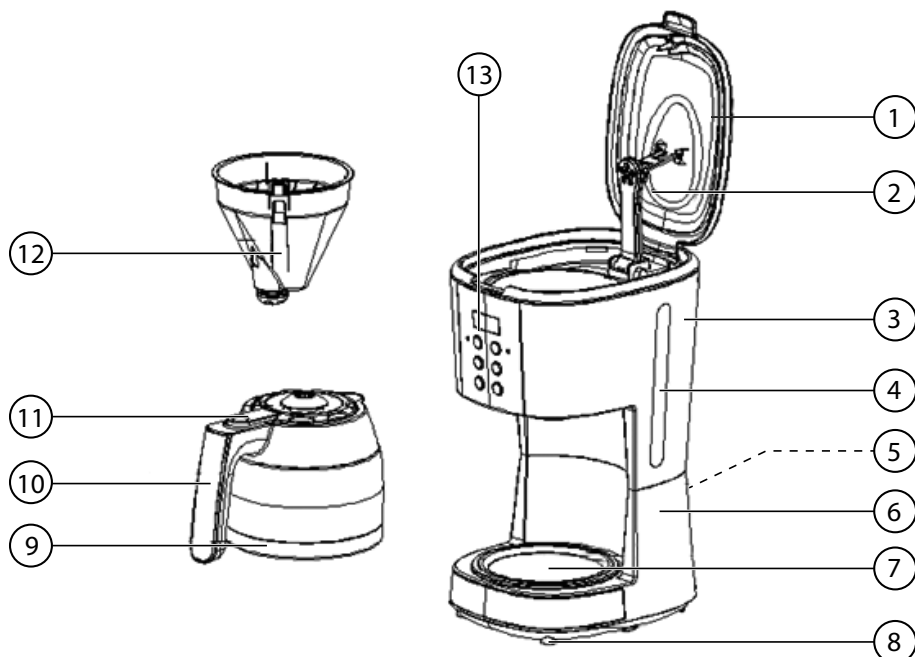
- ▶ Houd verpakkingen buiten het bereik van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop, als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:

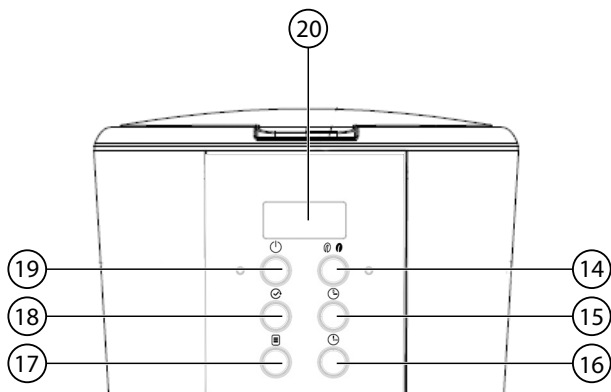
- koffiezetapparaat incl.:
 - filterhouder en permanent filter
 - thermoskan van edelstaal met deksel
- gebruiksaanwijzing en garantiegegevens

5. Overzicht van het apparaat



- 1) Deksel van het waterreservoir
- 2) Straalpijp
- 3) Waterreservoir
- 4) Waterniveau-aanduiding
- 5) Netsnoer (aan de achterkant, niet afgebeeld)
- 6) Behuizing
- 7) Bodemplaat met verwarmingselement
- 8) Voetjes
- 9) Thermoskan
- 10) Handgreep
- 11) Deksel van de thermoskan
- 12) Filterhouder met druppelstopfunctie en permanent filter
- 13) Bedieningselementen en display

5.1. Bedieningselementen



- 14) ☕: sterkte van de koffie
- 15) ⌚: minuut instellen
- 16) ⌚: uur instellen
- 17) 📅: timer instellen
- 18) ⏻: timer in-/uitschakelen
- 19) ⏻: in-/uitschakelen
- 20) Display

6. Ingebruikname en gebruik

Spoel de thermoskan, de filterhouder en het permanente filter goed uit, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- ▶ Sluit het koffiezetapparaat aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd stop-contact.

6.1. Tijd instellen

- ▶ Nadat het apparaat voor het eerst is aangesloten op het elektriciteitsnet, staat de tijd op het display op **12:00**.
- ▶ Druk de toetsen ⌚ (uur instellen) en ⌚ (minuut instellen) in om de tijd in te stellen.
 - Toets kort indrukken: wijziging per uur/minuut.
 - Toets lang indrukken: snel doorlopen van de uur- en minuutaanduiding.

De tijd is nu ingesteld en wordt op het display weergegeven.

6.2. Doorspoelen

- ▶ Reinig het koffiezetapparaat door drie keer alleen water door het apparaat te laten lopen – zonder koffie en zonder het permanente filter.
- ▶ De filterhouder heeft een hengel waaraan hij uit het apparaat kan worden gehaald. Het hengel van de filterhouder kan, als deze in het apparaat zit, aan de voorkant gemakkelijk worden losgemaakt.
- ▶ Laat het apparaat elke keer wanneer u koffie hebt gezet, ca. 5 minuten afkoelen.

6.3. Gebruik van het koffiezetapparaat

- ▶ Open het deksel en vul het waterreservoir aan de hand van de daarop aangebrachte schaal aanduiding met de benodigde hoeveelheid koud water voor het gewenste aantal kopjes.
- ▶ Haal de thermoskan van de warmhoudplaat af en plaats de filterhouder met de uitsparing in de richting van de wateruitloop in het apparaat. Klap het hengsel neer.
- ▶ De filterhouder kan maar in één richting in het apparaat worden geplaatst.
- ▶ Doe een papieren koffiefilter (maat 1x4) of het permanente filter in de filterhouder. Zorg ervoor dat het filter goed in de filterhouder komt te zitten.
- ▶ Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het filter. Aanbevolen wordt 1 royale theelepel per kopje.
- ▶ Klap het deksel dicht tot het hoorbaar vastklikt.
- ▶ Zet de thermoskan midden op de warmhoudplaat en controleer of de kan recht onder de filterhouder staat.
- ▶ Druk de toets  in. Het controlelampje naast de toets  licht rood op.

Het apparaat begint met koffiezetten.

- ▶ U kunt het koffiezetten voortijdig afbreken door de toets  in te drukken en zo het koffiezetapparaat uit te schakelen.
- ▶ Als u de toets  opnieuw indrukt, gaat het apparaat weer verder met koffiezetten.



LET OP

U kunt kiezen hoe sterk u de koffie wilt hebben door op de toets  te drukken. Het controlelampje naast de toets  licht oranje op (sterke koffie).



LET OP

Tijdens het koffiezetten zijn de toetsen , ,  en  gedeactiveerd.

6.3.1. Druppelstopfunctie

De druppelstopfunctie maakt het mogelijk om de koffie die klaar is, alvast in te schenken en het apparaat daarna weer te laten doorgaan met koffiezetten.

- ▶ Haal de thermoskan voorzichtig van de warmhoudplaat af. Er loopt geen koffie meer door het filter in de thermoskan; de koffie blijft in het filter zitten.
- ▶ Zet de thermoskan binnen 30 seconden weer terug onder het filter. Anders bestaat het risico dat het filter overloopt.

De sterkte van de koffie die wordt ingeschonken tijdens het zetten, kan anders zijn dan de sterkte van de koffie die pas na het zetten wordt ingeschonken.

6.4. Timer gebruiken



LET OP

Voordat u de timer gaat gebruiken, moet de tijd zijn ingesteld.

- ▶ Bereid het koffiezetapparaat voor zoals hierboven beschreven en doe er ook alvast gemalen koffie in, maar begin nog niet met zetten.
- ▶ Druk de toets  in tot de tijdsaanduiding **12:00** op het display knippert.
- ▶ Druk de toetsen  (uur instellen) en  (minuut instellen) in om de tijd in te stellen waarop het apparaat moet beginnen met koffiezetten.
- ▶ Bevestig de instelling door de toets  in te drukken.
- ▶ Het controlelampje naast de toets  licht groen op.

Het koffiezetapparaat begint op de ingestelde tijd met koffiezetten.

- ▶ U kunt de ingestelde timer uitschakelen door de toets  kort in te drukken. Het groene controlelampje  gaat dan uit.

6.5. Als de koffie klaar is

U kunt de koffie een tijdje in de thermoskan op de warmhoudplaat laten staan. Houd er wel rekening mee dat het aroma op den duur minder krachtig wordt.

- ▶ Laat de lege thermoskan niet op de hete warmhoudplaat staan.

6.6. Apparaat uitschakelen

- ▶ Als het waterreservoir leeg is, drukt u de toets  in om het apparaat uit te schakelen.

Als u het apparaat helemaal stroomloos wilt maken of gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact. In dit geval moet u de tijd opnieuw instellen, wanneer u het apparaat weer gaat gebruiken.

6.7. Reinigen en ontkalken

Laat het koffiezetapparaat voor reiniging afkoelen en haal de netstekker uit het stopcontact. Haal de thermoskan en eventueel de beide filters uit het apparaat.

- ▶ Reinig het koffiezetapparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Verwijder in het bijzonder eventuele koffievlekken van de warmhoudplaat.
- ▶ De thermoskan kunt u afwassen in de afwasmachine. Als u de thermoskan met de hand afwast, gebruik dan geen schurende voorwerpen of middelen die het edelstaal kunnen beschadigen!
- ▶ De filterhouder kan met de hand worden afgewassen.

6.7.1. Ontkalken

Om de levensduur van het koffiezetapparaat te verlengen en het koffiezetten niet langer te laten duren dan nodig is, moet het koffiezetapparaat regelmatig worden ontkalkt. Hoe vaak dit moet gebeuren, hangt af van de hardheid van het water en van de frequentie waarmee het apparaat wordt gebruikt. Het apparaat moet uiterlijk worden ontkalkt, wanneer de doorlooptijd duidelijk langer wordt. Wij adviseren een milieuvriendelijke ontkalking met azijn:

- ▶ Meet acht kopjes water af en voeg hieraan twee kopjes azijn toe.
- ▶ Doe deze oplossing in het waterreservoir, sluit het deksel van de filterhouder en zet de thermoskan onder de uitloop.
- ▶ Laat de oplossing – zo nodig een paar keer – doorlopen. De reinigende werking wordt versterkt, als u het apparaat nadat de helft van de oplossing is doorgelopen voor ca. 15 minuten uitschakelt en daarna de rest van de oplossing laat doorlopen.
- ▶ Spoel de thermoskan en de filterhouder daarna goed uit.
- ▶ Vul het waterreservoir tot slot een paar keer met schoon water en laat dit door het apparaat lopen.

Als u een in de handel verkrijgbare ontkalker (chemisch product) wilt gebruiken, neem dan de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Zorg ervoor dat er geen chemisch ontkalkingsmiddel op de behuizing of de warmhoudplaat terecht komt!

7. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

8. Technische gegevens

Netspanning	220-240 V ~ 50-60 Hz
Vermogen	900 W
Inhoud	ca. 1 l/ca. 8 kopjes

Technische wijzigingen voorbehouden!

9. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG, dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

10. Colofon

Copyright © 2017

Stand: 06.09.2017

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Technische en optische wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing kan via de Service Hotline worden nabesteld en via het serviceportaal worden gedownload.

Ook kunt u de bovenstaande QR-code scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

	URL	QR-code
DE	www.medion.com/de/service/start/	
AT	www.medion.com/at/service/start/	
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

Índice

1.	Sobre este manual de instrucciones	52
1.1.	Explicación de los símbolos.....	52
2.	Uso debido	53
3.	Indicaciones de seguridad	54
3.1.	Colocación	55
3.2.	Conexión a la red eléctrica.....	55
3.3.	Averías.....	56
3.4.	Manejo seguro del aparato.....	56
3.5.	Limpie el aparato.....	58
4.	Volumen de suministro	58
5.	Vista general del aparato	59
5.1.	Elementos de control	60
6.	Puesta en marcha y uso.....	60
6.1.	Ajustar la hora	60
6.2.	Lavado.....	60
6.3.	Usar la cafetera eléctrica.....	61
6.4.	Utilizar el temporizador	62
6.5.	Fin del proceso de preparación del café.....	62
6.6.	Apagar el aparato.....	62
6.7.	Limpieza y descalcificación	62
7.	Eliminación.....	63
8.	Datos técnicos	64
9.	Información de conformidad.....	64
10.	Pie de imprenta.....	64

1. Sobre este manual de instrucciones



Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones. Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes instrucciones y la tarjeta de garantía.

1.1. Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



¡CUIDADO!

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



¡ATENCIÓN!

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.



¡AVISO!

Información más detallada para el uso del aparato.



¡AVISO!

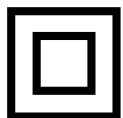
Observe las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo

► Instrucción operativa



Declaración de conformidad (véase el capítulo "Declaración de conformidad"); los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.



Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble y/o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



Uso en interiores

Los aparatos que tienen este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

2. Uso debido

El aparato ha sido concebido para la preparación de café.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial o comercial. Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización previa, ni utilice ningún accesorio o equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.

-
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
 - Nunca utilice el aparato al aire libre.
 - No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - fuego abierto.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.

- ▶ Mantenga alejados del aparato y del cable de red a los niños menores de 8 años.
- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (sacos, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

3.1. Colocación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio / peligro de cortocircuito!

Existe el peligro de un cortocircuito o incendio por una colocación indebida del aparato.

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie firme, lisa y resistente al calor.
- ▶ Para evitar que alguien tropiece, no utilice alargadores.
- ▶ No coloque el aparato en el borde de una mesa: podría volcar y caerse.
- ▶ No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco si por encima se encuentra un extractor.
- ▶ No coloque el aparato cerca de un fregadero.
- ▶ Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hacia la pared para que el aire pueda circular libremente. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- ▶ Nunca utilice el aparato al aire libre.

3.2. Conexión a la red eléctrica

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada que esté cerca del lugar de colocación. La toma de corriente tiene que estar cerca por si se necesita desenchufar rápidamente el aparato en un momento dado.
- ▶ Procure que el cable de red esté completamente desenrollado mientras el aparato está funcionando.
- ▶ Después de cada uso, antes de cada limpieza, cuando no esté vigilándolo o en caso de avería, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

-
- ▶ Desconecte el aparato tirando de la clavija, no del cable.
 - ▶ No doble o aplaste el cable de red.

3.3. Averías



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ En caso de haber desperfectos en la clavija, en el cable de red o en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ▶ No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo ninguna pieza del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Para evitar riesgos, un cable de red dañado tiene que ser sustituido por un taller autorizado o el servicio técnico de asistencia.
- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

3.4. Manejo seguro del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio / peligro de cortocircuito!

Existe el peligro de un cortocircuito o incendio por una colocación indebida del aparato.

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- ▶ No llene el depósito del agua cuando el aparato aún esté caliente. Deje que el aparato se enfríe antes de volver a preparar café una segunda vez.
- ▶ No coloque la jarra isotérmica en una placa de cocción, sobre una llama o en el microondas.
- ▶ No deje la jarra isotérmica vacía en la placa calentadora caliente.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ No utilice nunca el aparato en caso de que observe daños visibles en el aparato, en el cable de red o en la clavija.
- ▶ ¡No sumerja nunca el aparato en líquidos!



¡CUIDADO!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras por superficies calientes y por el vapor de agua ascendente.

- ▶ Agarre la jarra isotérmica, la tapa del filtro y el aparato durante el funcionamiento solo por los mangos previstos para ello.
- ▶ No ponga sus manos en el vapor caliente.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del aparato.

- ▶ Llene el depósito de agua siempre de agua fría.
- ▶ No introduzca ningún líquido en el depósito que no sea agua pura (excepto para descalcificar el aparato, véase más abajo).
- ▶ No llene la jarra isotérmica con ningún líquido que no sea agua o café.
- ▶ No deje en el depósito de agua el agua que no se haya utilizado. Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.

3.5. Limpie el aparato

- ▶ Deje enfriar bien la cafetera eléctrica.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desenchufe obligatoriamente la clavija de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija).
- ▶ ¡No sumerja nunca la cafetera eléctrica en agua u otros líquidos!



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del aparato.

- ▶ Para la limpieza utilice exclusivamente un paño húmedo y agua ligeramente enjabonada que no pueda dañar la superficie del aparato.
- ▶ Para la descalcificación del aparato tenga en cuenta las indicaciones especiales que se describen en la parte interior.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Peligro de asfixia por inhalación o ingesta de plásticos o pequeñas piezas.

- ▶ Mantenga los embalajes alejados de los niños.

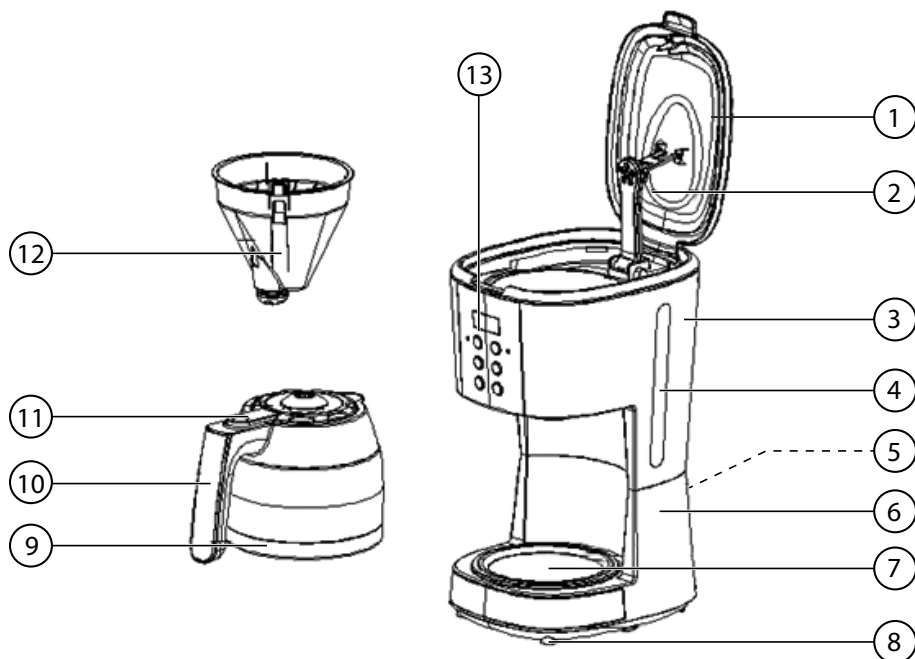
Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá:

- Cafetera eléctrica con:
 - Portafiltro y filtro fijo
 - Jarra isotérmica de acero inoxidable con tapa
- Manual de instrucciones e información de garantía

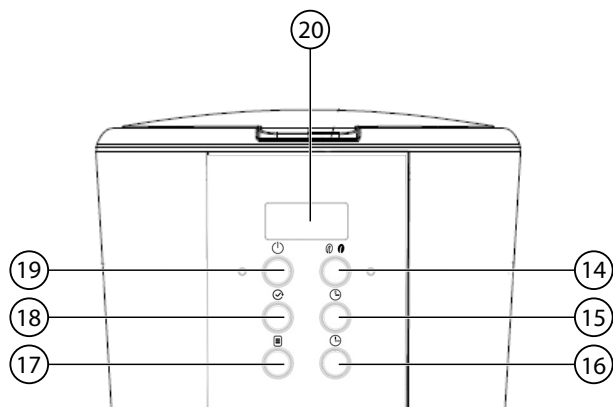
5. Vista general del aparato

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Tapa del depósito de agua
- 2) Brazo pulverizador
- 3) Depósito de agua
- 4) Indicador del nivel de agua
- 5) Cable de red (en el lado posterior, no aparece en la imagen)
- 6) Carcasa
- 7) Placa base con elemento calefactor
- 8) Pies
- 9) Jarra isotérmica
- 10) Asa
- 11) Tapa de la jarra isotérmica
- 12) Portafiltro con función antigoteo y filtro fijo
- 13) Elementos de control y pantalla

5.1. Elementos de control



- 14) @: concentración del café
- 15) ⌚: ajustar los minutos
- 16) ⌚: ajustar las horas
- 17) ⏰: ajustar el temporizador
- 18) ⏻: encender/apagar el temporizador
- 19) ⏻: encender/apagar
- 20) Pantalla

6. Puesta en marcha y uso

Antes del primer uso enjuague bien la jarra isotérmica, el portafiltro y el filtro fijo.

- Conecte la cafetera eléctrica a una toma de corriente debidamente instalada.

6.1. Ajustar la hora

- Después de la primera conexión a la toma de corriente, la indicación de hora en la pantalla muestra **12:00**.
- Pulse las teclas ⌚ (ajustar las horas) y ⌚ (ajustar los minutos), para ajustar la hora.
 - Pulsación breve de tecla: por minutos y horas;
 - Pulsación larga de tecla: la indicación de horas o minutos pasa rápidamente.

La hora está ajustada y se muestra en la pantalla.

6.2. Lavado

- Limpie la cafetera eléctrica haciendo hervir tres veces la cafetera eléctrica solo con agua, sin café ni filtro fijo.
- El portafiltro posee un asa para que se pueda extraer. El asa del filtro se puede sacar cómodamente en la parte delantera del depósito.
- Deje enfriar la máquina aprox. 5 minutos después de cada proceso de preparación del café.

6.3. Usar la cafetera eléctrica

- ▶ Abra la tapa del depósito de agua y llene el depósito, según la escala que se encuentra en el depósito, echando la cantidad de agua fría adecuada para el número de tazas que desee preparar.
- ▶ Tome la jarra isotérmica de la placa calentadora y coloque el filtro con la ranura en dirección a la salida del agua en el portafiltro. Empuje el asa hacia abajo.
- ▶ El filtro solo se puede colocar en una dirección dentro del portafiltro.
- ▶ Ponga un filtro de café de papel (tamaño 1x4) o un filtro fijo en el portafiltro. Asegúrese de que el filtro esté colocado de manera uniforme.
- ▶ Llene el filtro con la cantidad de café molido correspondiente. Se recomienda 1 cucharilla de café colmada por taza.
- ▶ Cierre la tapa hasta que encaje de forma audible.
- ▶ Coloque la jarra isotérmica en el centro de la placa calentadora y asegúrese de que la jarra isotérmica y el portafiltro estén posicionados exactamente uno encima del otro.
- ▶ Pulse la tecla . El piloto al lado de la tecla  se enciende en rojo. Empieza el proceso de preparación del café.
- ▶ Puede interrumpir el proceso de preparación del café antes de tiempo, pulsando la tecla , con lo que se apagará la cafetera eléctrica.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla  para continuar el proceso de preparación del café.



AVISO

Pulse la tecla  para seleccionar la intensidad del café. El piloto al lado de la tecla  se enciende en naranja (café fuerte).



AVISO

Durante el proceso de preparación del café las teclas , ,  y  están desactivadas.

6.3.1. Función antigoteo

La función antigoteo le permite servir el café que ya esté hecho antes de que el proceso de preparación haya terminado completamente.

- ▶ Retire la jarra isotérmica de la placa calentadora con cuidado. El chorro de café del filtro a la jarra isotérmica se interrumpe; el café queda retenido en el filtro.
- ▶ Vuelva a colocar la jarra isotérmica debajo del filtro antes de que transcurran 30 segundos. De otro modo, existe el peligro de que el filtro rebose.

La concentración del café que se extraiga en medio del proceso de preparación del café puede diferir de la concentración del café después de que haya terminado completamente el proceso de preparación.

6.4. Utilizar el temporizador



AVISO

Para poder utilizar el temporizador se debe haber ajustado la hora.

- ▶ Prepare la cafetera eléctrica para un proceso de preparación del café con café molido, como se ha descrito más arriba, pero no inicie aún el proceso de preparación del café.
- ▶ Pulse la tecla  hasta que la indicación de la hora **12:00** parpadee en la pantalla.
- ▶ Pulse las teclas  (ajustar las horas) y  (ajustar los minutos), para ajustar la hora en la que debe iniciarse el proceso de preparación del café.
- ▶ Confirme los ajustes pulsando la tecla .
- ▶ El piloto al lado de la tecla  se enciende en verde.

La cafetera eléctrica empezará el proceso de preparación del café a la hora programada.

- ▶ Para desactivar el temporizador activado pulse brevemente la tecla  y se apagará el piloto verde .

6.5. Fin del proceso de preparación del café

Puede dejar el café en la jarra isotérmica sobre la placa calentadora durante algún tiempo. No obstante, tenga en cuenta que el aroma se pierde con el tiempo.

- ▶ No deje la jarra isotérmica vacía en la placa calentadora caliente.

6.6. Apagar el aparato

- ▶ Cuando el depósito de agua está vacío, pulse la tecla  para apagar el aparato. Si desea dejar el aparato totalmente sin corriente o dejar de utilizarlo durante un tiempo prolongado, desenchúfelo. En este caso, deberá ajustar de nuevo la hora con la nueva puesta en marcha.

6.7. Limpieza y descalcificación

Antes de limpiarla deje que la cafetera eléctrica se enfríe y desenchúfela. Retire la jarra isotérmica y los dos filtros, en caso necesario.

- ▶ Limpie la cafetera eléctrica por fuera solo con un paño húmedo y eventualmente con un poco de detergente suave. Limpie particularmente las manchas de café que pueda haber en la placa calentadora.
- ▶ Puede lavar la jarra isotérmica en el lavavajillas. ¡Si lava la jarra isotérmica, no utilice objetos abrasivos ni sustancias que puedan dañar el acero inoxidable!
- ▶ El adaptador del filtro se limpia a mano.

6.7.1. Descalcificación

Para que el aparato tenga una larga vida útil y el proceso de preparación del café no dure más de lo necesario, hay que descalcificar la cafetera eléctrica regularmente. Los intervalos varían según la concentración de cal en el agua y la frecuencia de utilización. Cuando el tiempo de preparación de café se haga considerablemente más largo, es el momento de descalcificar la máquina a más tardar. Recomendamos una descalcificación respetuosa con el medio ambiente, con vinagre:

- ▶ Dosifique ocho tazas de agua con dos tazas de vinagre.
- ▶ Rellene el depósito de agua con el líquido, cierre la tapa del portafiltro y coloque la jarra isotérmica debajo.
- ▶ Eventualmente se puede repetir varias veces el proceso con la solución preparada. El efecto limpiador se verá potenciado si, después de pasar la mitad de la solución, apaga el aparato durante unos 15 minutos aproximadamente y luego deje que pase el resto del líquido.
- ▶ A continuación, enjuague bien la jarra isotérmica y el portafiltro.
- ▶ Por último, realice varios procesos de hervido solo con agua limpia.

Si desea utilizar un descalcificador habitual (producto químico), tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

¡No permita que los agentes descalcificantes químicos goteen sobre la carcasa o la placa calefactora!

7. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medio ambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

8. Datos técnicos

Tensión de red	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	900 W
Capacidad de agua	aprox. 1 l/aprox. 8 tazas

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

9. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

10. Pie de imprenta

Copyright © 2017

Versión: 06.09.2017

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas y visuales, así como corregir posibles errores de impresión.

El manual de instrucciones se puede solicitar también llamando a la línea de atención al cliente, y se pueden descargar en el portal de servicio.

También puede escanear el código QR que aparece a continuación y cargar el manual en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

	URL	Código QR
DE	www.medion.com/de/service/start/	
AT	www.medion.com/at/service/start/	
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	68
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	68
2.	Utilizzo conforme	69
3.	Indicazioni di sicurezza	70
3.1.	Posizionamento	71
3.2.	Collegamento alla rete elettrica.....	71
3.3.	Malfunzionamenti.....	72
3.4.	Utilizzo sicuro dell'apparecchio	72
3.5.	Pulire l'apparecchio	74
4.	Contenuto della confezione.....	74
5.	Caratteristiche dell'apparecchio	75
5.1.	Comandi	76
6.	Messa in funzione e utilizzo.....	76
6.1.	Impostare l'orario	76
6.2.	Procedura di lavaggio.....	76
6.3.	Utilizzare la macchina per il caffè	77
6.4.	Utilizzare il timer.....	78
6.5.	Fine della preparazione.....	78
6.6.	Spegnere l'apparecchio	78
6.7.	Pulizia e rimozione del calcare	78
7.	Smaltimento.....	79
8.	Dati tecnici	79
9.	Informazioni sulla conformità	80
10.	Note legali	80

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle insieme al certificato di garanzia in caso di vendita o cessione dell'apparecchio.

1.1. Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



CAUTELA!

Possibili lesioni di media o lieve entità!



ATTENZIONE!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



AVVISO!

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



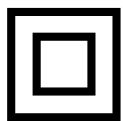
AVVISO!

Osservare gli avvisi contenuti nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- Istruzioni da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo "Dichiarazione di conformità"): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfanno i requisiti delle direttive CE.



Classe di protezione II

Gli elettrodomestici della classe di protezione II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un elettrodomestico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Uso in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla preparazione di caffè.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio

- in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- per i clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

-
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
 - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

3.1. Posizionamento



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio/di corto circuito!

Pericolo di cortocircuito o incendio a causa di un posizionamento scorretto dell'apparecchio.

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, stabile e piana.
- ▶ Per non rischiare di inciampare, evitare l'uso di prolunghes.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio sullo spigolo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra ad altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrice), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio accanto a un lavandino.
- ▶ Lasciare uno spazio sufficiente tra l'apparecchio e altri dispositivi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

3.2. Collegamento alla rete elettrica

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata correttamente e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia svolto completamente quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio presenti un'anomalia oppure non sia sorvegliato.
- ▶ Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.

3.3. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ In caso di danni alla spina, al cavo di alimentazione o all'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- ▶ I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti, al fine di evitare pericoli.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio/di corto circuito!

Pericolo di cortocircuito o incendio a causa di un posizionamento scorretto dell'apparecchio.

- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- ▶ Non versare acqua nel serbatoio quando l'apparecchio è ancora caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio tra una preparazione e l'altra del caffè.
- ▶ Non appoggiare la caraffa termica su una piastra elettrica o su una fiamma libera e non inserirla nel microonde.
- ▶ Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra termica bollente.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se si riscontrano danni visibili allo stesso, al cavo di alimentazione o alla spina.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in liquidi!



CAUTELA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovute a superfici molto calde e a fuoriuscita di vapore.

- ▶ Durante il funzionamento afferrare la caraffa termica, il coperchio del filtro e l'apparecchio stesso solo dalle apposite impugnature.
- ▶ Non toccare, in presenza di vapore caldo.



ATTENZIONE!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Versare solo acqua fredda nel contenitore per l'acqua.
- ▶ Non versare nel contenitore per l'acqua liquidi diversi dall'acqua (tranne quelli usati per la rimozione del calcare, vedere sotto).
- ▶ Non versare nella caraffa termica liquidi diversi da acqua o caffè.
- ▶ Non lasciare acqua inutilizzata nel contenitore per l'acqua. Togliere subito l'acqua rimasta per evitare la formazione di calcare o di alghe.

3.5. Pulire l'apparecchio

- ▶ Lasciare raffreddare bene la macchina per il caffè.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima della pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (non tirando il cavo, ma afferrando la spina).
- ▶ Non immergere mai la macchina per il caffè in acqua o in altri liquidi!



ATTENZIONE!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Per la pulizia utilizzare solo un panno umido e una soluzione di acqua e detergente delicato che non possa corrodere la superficie della macchina.
- ▶ Per la rimozione del calcare, seguire le indicazioni specifiche riportate nella parte interna.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento.

Pericolo di soffocamento in seguito all'ingestione o all'inalazione di pellicole o componenti di piccole dimensioni.

- ▶ Tenere gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini.

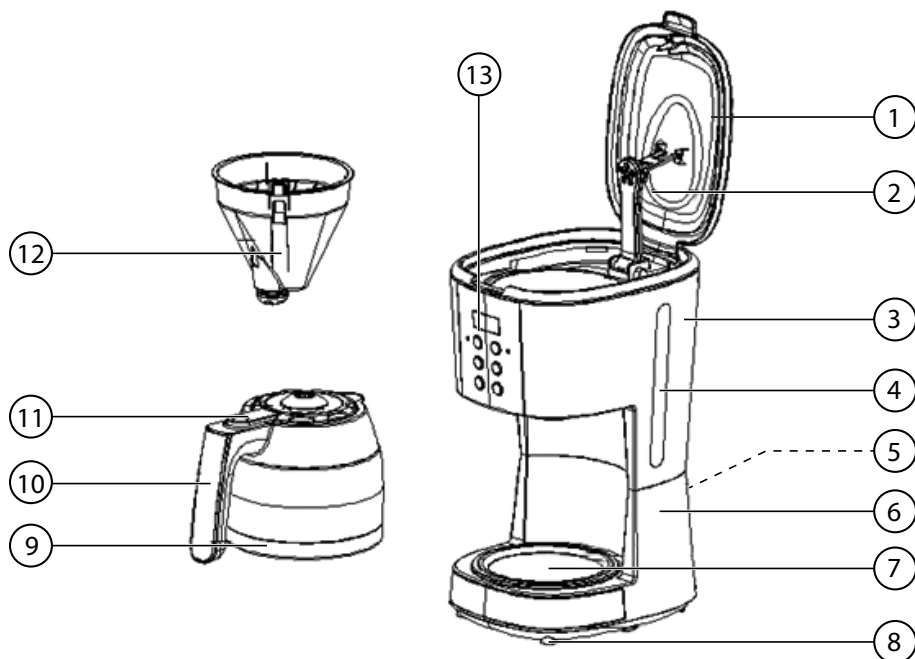
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione include:

- macchina per il caffè comprensiva di:
 - contenitore del filtro e filtro permanente
 - caraffa termica in acciaio inossidabile con coperchio
- istruzioni per l'uso e informazioni di garanzia

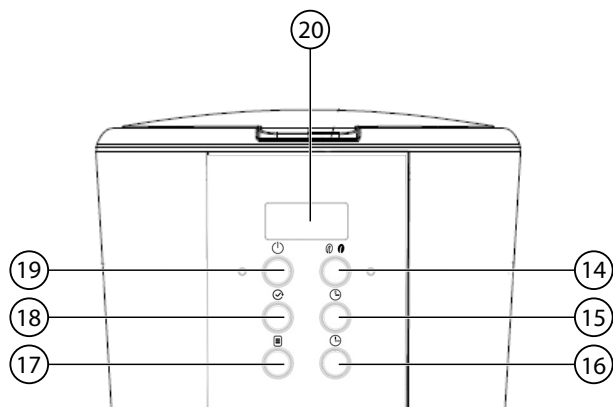
5. Caratteristiche dell'apparecchio

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Coperchio del serbatoio
- 2) Irroratore
- 3) Serbatoio per l'acqua
- 4) Indicatore del livello dell'acqua
- 5) Cavo di alimentazione (sul retro, non raffigurato)
- 6) Rivestimento
- 7) Base con elemento riscaldante
- 8) Piedini di appoggio
- 9) Caraffa termica
- 10) Impugnatura
- 11) Coperchio della caraffa termica
- 12) Contenitore del filtro con funzione antigocciolamento e filtro permanente
- 13) Comandi e display

5.1. Comandi



- 14) ☕: concentrazione del caffè
- 15) ⌚: impostazione dei minuti
- 16) ⌚: impostazione delle ore
- 17) 🕒: impostazione del timer
- 18) ⏻: accensione/spegnimento del timer
- 19) ⏻: accensione/spegnimento
- 20) Display

6. Messa in funzione e utilizzo

Prima di iniziare a utilizzare la macchina sciacquare accuratamente la caraffa termica, il contenitore del filtro e il filtro permanente.

- Collegare la macchina per il caffè a una presa installata a norma.

6.1. Impostare l'orario

- Dopo il primo collegamento alla rete elettrica sul display viene visualizzata l'indicazione **12:00**.
- Premere i tasti ⌚ (impostazione delle ore) e ⌚ (impostazione dei minuti) per impostare l'orario.
 - Breve pressione del tasto: avanzamento minuto per minuto o ora per ora
 - Pressione del tasto prolungata: avanzamento veloce dei minuti o delle ore

L'orario è stato impostato e viene visualizzato sul display.

6.2. Procedura di lavaggio

- Pulire la macchina per il caffè effettuando tre preparazioni con sola acqua, senza caffè o filtro permanente.
- Il contenitore del filtro è dotato di un manico per l'estrazione. Il manico dell'elemento filtrante può essere asportato comodamente dal lato anteriore del contenitore.
- Dopo ogni preparazione del caffè, lasciare raffreddare la macchina per ca. 5 minuti.

6.3. Utilizzare la macchina per il caffè

- ▶ Aprire il coperchio e riempire il contenitore con l'acqua fredda necessaria per il numero di tazze desiderato, facendo riferimento alla scala graduata riportata sul contenitore stesso.
- ▶ Togliere la caraffa dalla piastra termica e inserire l'elemento filtrante nel contenitore del filtro con l'apertura rivolta verso la direzione di uscita dell'acqua. Ribaltare il manico verso il basso.
- ▶ L'elemento filtrante può essere inserito nel contenitore in un'unica direzione.
- ▶ Inserire nel contenitore del filtro un filtro di carta per il caffè (dimensione 1x4) o il filtro permanente. Assicurarsi che il filtro sia sistemato in modo uniforme nell'elemento filtrante.
- ▶ Versare nel filtro la quantità necessaria di caffè in polvere. Si consiglia di usare 1 cucchiaino colmo di caffè in polvere per ogni tazza.
- ▶ Chiudere il coperchio in modo che si blocchi in posizione con un clic.
- ▶ Appoggiare la caraffa al centro della piastra termica e assicurarsi che la caraffa e il contenitore del filtro siano posizionati esattamente uno sull'altro.
- ▶ Premere il tasto . La spia di funzionamento accanto al tasto  si accende di colore rosso.

Ha inizio la preparazione.

- ▶ Per interrompere prematuramente la preparazione spegnere la macchina per il caffè premendo il tasto .
- ▶ Premere nuovamente il tasto  per riprendere la preparazione del caffè.



AVVISO

Per selezionare la concentrazione del caffè premere il tasto . La spia di funzionamento accanto al tasto  si accende di colore arancione (caffè concentrato).



AVVISO

Durante la preparazione i tasti , ,  e  sono disattivati.

6.3.1. Funzione antigocciolamento

La funzione antigocciolamento consente di servire il caffè già pronto quando è ancora in corso la preparazione.

- ▶ Sollevare la caraffa dalla piastra termica con cautela. Il flusso di caffè dal filtro alla caraffa termica viene interrotto, il caffè si ferma nel filtro.
- ▶ Riposizionare la caraffa termica sotto il filtro entro 30 secondi. Diversamente, si rischia che il caffè fuoriesca dal filtro.

La concentrazione del caffè servito durante la preparazione può essere diversa dalla concentrazione del caffè al termine della preparazione.

6.4. Utilizzare il timer



AVVISO

Per utilizzare il timer è necessario avere impostato l'ora.

- ▶ Inserire il caffè in polvere nella macchina come descritto in precedenza, ma non avviare la preparazione del caffè.
 - ▶ Premere il tasto  fino a che sul display non lampeggia l'indicazione **12:00**.
 - ▶ Premere i tasti  (impostazione delle ore) e  (impostazione dei minuti) per impostare l'orario al quale dovrà avviarsi la preparazione del caffè.
 - ▶ Confermare l'impostazione premendo il tasto .
 - ▶ La spia di funzionamento accanto al tasto  si accende di colore verde.
- La macchina avvierà la preparazione del caffè all'orario impostato.
- ▶ Per disattivare il timer impostato, premere brevemente il tasto . La spia di funzionamento verde  si spegne.

6.5. Fine della preparazione

È possibile lasciare temporaneamente il caffè nella caraffa sulla piastra termica. Tenere tuttavia presente che, con il passare del tempo, l'aroma tende a svanire.

- ▶ Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra termica bollente.

6.6. Spegnerne l'apparecchio

- ▶ Quando il contenitore per l'acqua è vuoto, premere il tasto  per spegnere l'apparecchio.

Se si desidera scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica o se si ha intenzione di non utilizzarlo per un periodo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente. Quando l'apparecchio verrà messo di nuovo in funzione occorrerà reimpostare l'ora.

6.7. Pulizia e rimozione del calcare

Prima della pulizia lasciare raffreddare la macchina per il caffè e staccare la spina. Estrarre la caraffa termica e, se presenti, i due filtri.

- ▶ Pulire l'esterno della macchina per il caffè usando solo un panno umido ed eventualmente un detergente delicato. Rimuovere soprattutto le macchie di caffè eventualmente presenti sulla piastra termica.
- ▶ La caraffa termica può essere lavata in lavastoviglie. Se si lava la caraffa termica a mano, non usare oggetti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare l'acciaio!
- ▶ L'elemento filtrante può essere pulito a mano.

6.7.1. Rimozione del calcare

Affinché l'apparecchio duri a lungo e la preparazione del caffè non impieghi più tempo del necessario, occorre rimuovere periodicamente il calcare dalla macchina. L'intervallo di tempo con cui eseguire questa operazione dipende dal contenuto di calcare dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo della macchina. Se i tempi di preparazione dovessero aumentare notevolmente, è necessario rimuovere il calcare. Si consiglia di eseguire questa operazione in modo ecologico utilizzando l'aceto:

- ▶ mescolare otto tazze d'acqua e due tazze d'aceto.
- ▶ Versare la soluzione nel contenitore per l'acqua, chiudere il coperchio del contenitore del filtro e posizionarvi sotto la caraffa termica.
- ▶ Lasciare filtrare la soluzione, eventualmente più volte. L'effetto pulente aumenta se, dopo avere lasciato filtrare la metà della soluzione, si spegne l'apparecchio per ca. 15 minuti quindi si lascia filtrare il resto.
- ▶ Successivamente sciacquare con cura la caraffa termica e il contenitore del filtro.
- ▶ Infine, lasciar filtrare più volte solo acqua.

Se si desidera utilizzare un prodotto anticalcare (chimico) reperibile in commercio, attenersi alle istruzioni del relativo produttore.

Non lasciare sgocciolare i prodotti anticalcare chimici sul rivestimento della macchina o sulla piastra termica!

7. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo, i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

8. Dati tecnici

Tensione di rete	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	900 W
Capienza	ca. 1 l/ca. 8 tazze

Con riserva di modifiche tecniche!

9. Informazioni sulla conformità



Con la presente Medion AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

10. Note legali

Copyright © 2017

Ultimo aggiornamento: 06.09.2017

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

Con riserva di modifiche tecniche, grafiche e di errori di stampa.

Una copia delle istruzioni per l'uso può essere ordinata alla hotline del servizio di assistenza o scaricata dal portale di assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato in basso e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

	URL	Codice QR
DE	www.medion.com/de/service/start/	
AT	www.medion.com/at/service/start/	

	URL	Codice QR
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

MEDION®

